

_____ Court of Washington, County of _____

워싱턴주 법원, 카운티

Petitioner/s (person/s who started this case):
청원인(들)(이 소송을 시작한 사람(들)):

And Respondent/s (other party/parties):
및 피청원인(들)(상대 당사자(들)):

No. _____
번호

Motion for Revision of Commissioner's Order
위원 명령 수정 신청
(MTFR)
(MTFR)

Motion for Revision of Commissioner's Order

위원 명령 수정 신청

Use this form if you want a judge to change a commissioner's decision. The judge will review the same evidence that was in front of the commissioner. **You cannot bring in new evidence.** If you have newly discovered evidence or want the same commissioner to reconsider their decision, use a Motion for Reconsideration (form PO 100).

판사가 위원결정을 변경하기를 원하신다면 본 양식을 이용하십시오. 판사는 위원에게 제출된 것과 같은 증거를 검토할 것입니다. 귀하는 새 증거를 가져오실 수 없습니다. 새로 증거를 발견했거나 전과 같은 위원이 결정을 재심하기를 원하신다면 재심 신청(양식 PO 100)을 이용하십시오.

To the person filing this motion:

이 신청을 제출한 사람에게:

Deadline! Your papers must be filed and served within **10 days** after entry of the Commissioner's order, or by the deadline for revision in your county's Local Court Rules, whichever is later. Court Rules and forms are online at www.courts.wa.gov.

기한! 귀하의 서류는 위원의 명령이 등록된 후 **10 일** 이내 또는 카운티의 지방 법원 규칙에 따른 수정 기한 중 더 늦은 날까지 제출 및 송달되어야 합니다. 온라인 법원 규칙 및 양식: www.courts.wa.gov.

If you want the court to consider your motion, you **must**:

법원이 귀하의 신청을 심사해주기를 원하실 경우, 귀하는 **반드시**:

- File your original documents with the court clerk in the same Superior Court where the commissioner heard your case; AND
위원이 귀하의 소송을 심리한 상급 법원과 같은 상급 법원의 서기에게 원본 문서를 제출해야 합니다,
- Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND
다른 모든 당사자 또는 그 변호사에게도 서류 사본을 송달해야 합니다, 그리고
- Check your Local Court Rules for any additional requirements for revision. *Examples:* you may have to file a transcript or schedule a hearing.
수정에 대한 상세한 요건은 지방 법원 규칙에서 확인하십시오. 예시: 귀하는 기록을 제출하거나 심리 일정을 정하실 수 있습니다.

Extend temporary surrender of weapons

임시 무기 포기 연장

If you had a temporary *Order to Surrender and Prohibit Weapons*, your full protection order was denied, and you are filing this motion to ask a judge to revise that denial, the court must extend the temporary *Order to Surrender and Prohibit Weapons* until your motion is decided. The court can decide not to extend if it finds that extending would be a manifest injustice. 귀하에게 임시 무기 포기 및 금지 명령이 내려졌으며 귀하의 전체 보호 명령이 거부되었고 판사에게 거부를 수정해줄 것을 요청하기 위해 이 신청을 제출하시는 경우, 법원은 귀하의 신청을 판결할 때까지 임시 무기 포기 및 금지 명령을 연장해야 합니다. 법원은 연장이 명백히 부당하다고 판단한 경우 연장을 하지 않도록 결정할 수 있습니다.

To get the extension, when you file this motion **you must also present** a proposed *Order Extending Order to Surrender and Prohibit Weapons*, WS 400, to a judicial officer to sign before the deadline for revision passes.

연장을 받기 위해서는 이 신청을 제출하실 때 무기 포기 및 금지 명령 연장 명령안 WS 400 을 법관에게 반드시 제출하여 수정 기한이 지나기 전에 서명하도록 해야 합니다.

To the person receiving this motion:

이 신청을 받는 사람에게:

Check your Local Court Rules to see if you are allowed to file a response to a *Motion for Revision*. In some counties, no response is allowed unless the court specifically requests it. 지방 법원 규칙에서 귀하의 수정 신청에 대한 답변 제출을 허용하는지 확인하십시오. 일부 카운티의 경우 법원이 구체적으로 요구하지 않은 한 답변이 허용되지 않습니다.

If a response is allowed (or the court asks you to respond) and you do not agree with the motion, file a declaration with the court clerk explaining why the court should not approve the motion. Use form PO 018, *Declaration*. You **cannot** file new evidence. You must have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers.

답변이 허용된 경우(또는 법원에서 귀하의 답변을 요구한 경우) 그리고 귀하께서 신청에 동의하지 않으시는 경우, 법원 서기에게 법원이 신청을 승인하지 말아야 할 이유를 설명하는 선언을 제출하십시오. 양식 PO 018, 선언을 이용하십시오. 귀하는 새 증거를 제출하실 수 없습니다. 귀하는 서류 사본을 다른 모든 당사자 또는 그 변호사에게 송달해야 합니다, 그리고

1. Relief Requested

구제 요청됨

My name is: _____. I ask the court to revise the following order/s issued by a court commissioner on (date) _____:

본인 성명: _____. 본인은 법원 위원이(날짜)에 발급한 다음 명령을 수정해줄 것을 법원에 요청합니다.

[] Protection Order

보호 명령

[] Order to Surrender and Prohibit Weapons

무기 포기 및 금지 명령

[] Denial Order

거부 명령

[] Other _____

기타

2. Errors in the Commissioner's order/s

위원 명령의 오류

The Commissioner's order/s were incorrect in the following ways:

(List each part of the order/s you think is wrong. Explain why it is wrong **based on the law and/or the evidence presented at the hearing**. Explain what the commissioner should have ordered.)

위원의 명령은 다음과 같은 이유로 잘못되었습니다.

(잘못되었다고 생각하시는 명령의 각 부분을 적어주십시오. 법률 및/또는 심리에서 제시된 증거를 토대로 왜 잘못되었는지 설명하십시오. 위원이 어떤 명령을 내려야 했는지 설명하십시오.)

3. Statement of Facts/Grounds

사실/근거 진술

The Commissioner heard these facts that support my request (list only facts that are supported by the evidence that was in front of the Commissioner. **Do not give any new information that the Commissioner has not heard.**):

위원은 본인의 요청을 뒷받침하는 이 사실들을 청취했습니다(위원에게 제시한 증거로 뒷받침되는 사실들만 적으십시오. 위원이 청취하지 못한 새로운 정보는 제공하지 마십시오):

4. **Evidence Relied Upon**

지지 증거

The Commissioner heard this evidence that supports my request (*list evidence in the petition, response, declarations, other documents filed, or testimony from the hearing. Do not list new evidence.*):

위원은 본인의 요청을 지지하는 이 증거를 청취했습니다(청원, 답변, 선언, 제출된 기타 문서, 또는 심리에서 나온 증언에 증거를 적어주십시오): **새 증거는 적지 마십시오**:

5. **Legal Authority**

법적 권한

I ask the judge to revise the commissioner's order based on RCW 2.24.050:

본인은 **RCW 2.24.050** 을 근거로 위원의 명령을 수정할 것을 요청합니다.

All of the acts and proceedings of court commissioners hereunder shall be subject to revision by the superior court. Any party in interest may have such revision upon demand made by written motion, filed with the clerk of the superior court, within ten days after the entry of any order or judgment of the court commissioner. Such revision shall be upon the records of the case, and the findings of fact and conclusions of law entered by the court commissioner, and unless a demand for revision is made within ten days from the entry of the order or judgment of the court commissioner, the orders and judgments shall be and become the orders and judgments of the superior court, and appellate review thereof may be sought in the same fashion as review of like orders and judgments entered by the judge.

이하에서 언급되는 법원 위원의 모든 행위와 절차는 상급 법원의 수정 대상에 해당합니다. 모든 관련 당사자는 법원 위원의 명령이나 판결 등록일로부터 10 일 이내에 상급 법원 서기에게 서면 신청을 제출하여 그러한 수정을 받을 수 있습니다. 그러한 수정은 소송 기록과 법원 위원이 등록한 사실 및 법적 결론을 토대로 해야 하며, 법원 위원의 명령 또는 판결 등록일로부터 10 일 이내에 수정 요청을 하지 않은 한 명령과 판결은 상급 법원의 명령과 판결이 되고 판사가 등록한 명령 및 판결의 검토와 같은 방식으로 항소 심사를 제기할 수 있습니다.

And the following other legal authority (*if any*):

또한 다음의 다른 법적 권한(해당하는 경우):

6. Proposed Order

명령안

A proposed order (*check one*): ☐ is ☐ is **not** attached to this *Motion*.

명령안(한 항목에 체크): 본 신청서에 ☐ 첨부됨 ☐ 첨부되지 않음.

Person making this motion fills out below

이 신청을 하는 사람은 아래를 작성해야 합니다

I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that all the information provided in this motion is true and correct.

본인은 워싱턴주 법이 규정한 위증 시 처벌을 받는다는 조건 하에 본 신청에서 제공한 모든 정보가 정확한 사실임을 증명합니다.

Signed at (*city and state*): _____

서명 장소(도시 및 주):

Date: _____

날짜:

Person making this motion signs here

신청인 서명

Print name here

정자체 이름

I agree to accept legal papers for this case at (*check one*):

본인은 다음 장소에서 본 소송의 법률 서류를 수령할 것에 동의합니다(한 항목에 체크):

☐ my lawyer's address, listed below.

본인의 변호사 주소(아래에 명시):

☐ my email address: _____

본인의 이메일 주소:

☐ the following address (*this does not have to be your home address*):

다음 주소(귀하의 집 주소일 필요는 없습니다):

street address or PO box

도로 주소 또는 사서함(PO box)

city

시

state

주

zip

우편번호

(If this address changes before the case ends, you **must** notify all parties and the court clerk in writing. You may use the Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003.)

(소송이 종료되기 전에 이 주소가 변경되면, 귀하는 반드시 모든 당사자와 법원 서기에게 서면으로 통지해야 합니다. 귀하는 법률 집행 및 기밀 정보 양식, PO 003 을 이용하실 수 있습니다.)

Lawyer (if any) fills out below

변호사가(변호사가 있는 경우) 아래를 작성합니다

Lawyer signs here

변호사 서명

Print name and WSBA No.

정자체 이름 WSBA 번호

Date

날짜

Lawyer's address

변호사 주소

city

시

state

주

zip

우편번호

Email (if applicable): _____
이메일(해당하는 경우):